

## מחברת בחינה

### שלום לך הנבחן !

קרא בעיון את ההוראות בדף זה ונהג בדיוק לפיהן. אי מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות שונות ואף להביא לידי פסילת בחינתך. הבחינה נועדה לבדוק את הישגיך האישיים, ולכן עבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ע"י קבלת חומר כתוב או בשיחות בע"פ, ואין לעזור לנבחנים אחרים גם אם פנו אליך. אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות מכשירי קשר למיניהם וכו' – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. אם ברשותך חומר עזר שאינו מותר בשימוש, מסור אותו לידי המשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר שסיימת את כתיבת הבחינה, מסור את המחברת לידי המשגיח ועזוב בשקט את חדר הבחינה.

### אנא הקפד על טוהר הבחינות!

#### הוראות לנבחן אינטרני

1. ודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים פרטיך האישיים, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון שתיבחן בו.
2. הדבק על כריכת המחברת, במקום המיועד לכך מדבקת נבחן (ללא שם) ומדבקת שאלון.
3. אם לא קיבלת מדבקות, מלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.

#### הוראות לנבחנים

1. אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו), היות וחלק זה לא ייסרק.
2. עמודים ששימשו כדפי טיטה, יש לציין בראש העמוד את המילה טיטה.
3. אין להשתמש בטיפקס במחברת הבחינה. אם ברצונך למחוק – העבר קו או (X) על הכתוב.
4. במחברת הבחינה יש לכתוב בעט בלבד.
5. אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
6. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, על מנת למנוע עיכובים בזיהוי הנבחן וברישים הציונים.

### ב ה צ ל ח ה !

--

הערכה שלישית

--

הערכה שנייה

--

הערכה ראשונה

<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">17 סמל שאלון 12 رقم النموذج</p> <p style="text-align: center;">שם השאלון ויחידות לימוד اسم النموذج والوحدات التعليمية</p> <p style="text-align: center;">הדבק כאן ↑ מדבקת שאלון الصق هنا ↑ ملصقة نموذج امتحان</p> </td> </tr> </table>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">17 סמל שאלון 12 رقم النموذج</p> <p style="text-align: center;">שם השאלון ויחידות לימוד اسم النموذج والوحدات التعليمية</p> <p style="text-align: center;">הדבק כאן ↑ מדבקת שאלון الصق هنا ↑ ملصقة نموذج امتحان</p>									<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;"> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">21 מועד 18 موعد</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">37 סמל ב"ס 32 رقم المدرسة</p> <p style="text-align: center;">31 מס' תעודת זהות 23 رقم الهوية</p> <p style="text-align: center;">הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)</p> </td> </tr> </table>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">21 מועד 18 موعد</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">37 סמל ב"ס 32 رقم المدرسة</p> <p style="text-align: center;">31 מס' תעודת זהות 23 رقم الهوية</p> <p style="text-align: center;">הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)</p>																	<p><b>מדבקות לנבחן</b> ملصقة ممتحن داخلي</p>
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">17 סמל שאלון 12 رقم النموذج</p> <p style="text-align: center;">שם השאלון ויחידות לימוד اسم النموذج والوحدات التعليمية</p> <p style="text-align: center;">הדבק כאן ↑ מדבקת שאלון الصق هنا ↑ ملصقة نموذج امتحان</p>																												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">21 מועד 18 موعد</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">37 סמל ב"ס 32 رقم المدرسة</p> <p style="text-align: center;">31 מס' תעודת זהות 23 رقم الهوية</p> <p style="text-align: center;">הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)</p>																												

## وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

### دفتر امتحان

#### تحيّة للممتحن!

اقرأ بتمعن التعليمات في هذه الصفحة واعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء امتحانك. أعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك اعمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير بواسطة الحصول على موادّ مكتوبة أو الحديث، كما لا يُسمح مساعدة ممتحنين آخرين، حتى لو توجهوا إليك.

لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم، أجهزة اتصال بأنواعها وما شابه - إلى غرفة الامتحان ما عدا "موادّ مساعدة يُسمح استعمالها" المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. إذا كانت لديك موادّ مساعدة لا يُسمح استعمالها، سلمها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد أن تنتهي من كتابة الامتحان، سلم الدفتر للمراقب، وغادر غرفة الامتحان بهدوء.

#### نرجو التقيد بنزاهة الامتحانات!

#### تعليمات للممتحن الداخلي

1. تأكد بأنّ تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأنّ تفاصيل نموذج الامتحان الذي تُمتحن به مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. ألصق على غلاف الدفتر، في المكان المخصّص لذلك، ملصقة ممتحن (بدون اسم) وملصقة نموذج امتحان.
3. إذا لم تحصل على ملصقات، اكتب بخطّ يد التفاصيل في المكان المخصّص لملصقة الممتحن.

#### تعليمات للممتحنين

1. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئي لهذه المنطقة.
2. اكتب كلمة "مسوّدة" في رأس كلّ صفحة تستعملها مسوّدة.
3. لا يُسمح استعمال التيبكس (DPS) في دفتر الامتحان. إذا أردت المحو - مرّر خطّاً أو ضع (X) على المكتوب.
4. يجب الكتابة في دفتر الامتحان بقلم حبر فقط.
5. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
6. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الممتحن وفي تسجيل العلامات.

نتمنّى لك النجاح!

## אנגלית

### שאלון ד'

(MODULE D)

### ספרות

### הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה וחצי
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.
- |           |   |            |
|-----------|---|------------|
| פרק ראשון | — | 43 נקודות  |
| פרק שני   | — | 33 נקודות  |
| פרק שלישי | — | 24 נקודות  |
| סה"כ      | — | 100 נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: אחד מן המילונים שאישר אגף ספרי לימוד במשרד החינוך.
- נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת-אמו / שפת-אמו-אנגלי.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
  - (2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
  - (3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.
- הערה: קישורית לדוגמאות תשובה לשאלון זה תתפרסם בדף הראשי של אתר משרד החינוך.
- ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.**

**בהצלחה!**

**PART I** (43 points)

Answer the questions for (A) *Count That Day Lost*.

**A. COUNT THAT DAY LOST** / George Eliot

If you sit down at set of sun  
And count the acts that you have done,  
And, counting, find  
One self-denying deed, one word  
That eased the heart of him who heard,                    5  
One glance most kind  
That fell like sunshine where it went --  
Then you may count that day well spent.

But if, through all the livelong day,  
You've cheered no heart by yea or nay --                    10  
If, through it all  
You've nothing done that you can trace  
That brought the sunshine to one face --  
No act most small  
That helped some soul and nothing cost --                    15  
Then count that day as worse than lost.

Answer questions **1-4** and either question **5** OR question **6**.

- 1.** According to lines 1-8, why should we count the acts that we have done in a day?
- (i) To see if we enjoyed the day.
  - (ii) To think about who was nice to us.
  - (iii) To decide if we did something good.
  - (iv) To help us plan for the future.

(6 points)

(שים לב: שאלות 2-4 בעמוד הבא.)

/ המשך בעמוד 3 /

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

2. The speaker thinks that a day "**well spent**" (line 8) is a day when (-).

- (i) you buy many things
- (ii) you help other people
- (iii) you take care of yourself
- (iv) you do something new

(6 points)

3. Copy ONE phrase from lines 9-16 that means "made someone feel good".

ANSWER: .....

.....

(6 points)

4. Why do you think the poet relates only to acts "**most small**" (line 14)?

ANSWER: .....

.....

.....

.....

(10 points)

(שים לב: שאלות 5-6 בעמוד הבא.)

/ המשך בעמוד 4 /

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

5. a. What is the difference between the message of stanza one (lines 1-8) and the message of stanza two (lines 9-16)? Give an example from each stanza to support your answer.

NOTE: For this question use ONE of the thinking skills from the Appendix (נספח) on page 12.

Thinking skill I chose: .....

ANSWER: .....

.....

.....

.....

(10 points)

- b. Explain why you chose this skill to answer question 5a. Your answer must refer specifically to the text.

ANSWER: .....

.....

(5 points)

OR:

6. a. According to stanza one, two examples of "**acts that you have done**" are "**One self-denying deed**" and "**One glance most kind**". Compare and contrast these two acts.

ANSWER: .....

.....

.....

(7 points)

- b. Why do you think the poem is called "Count That Day Lost"?

ANSWER: .....

.....

.....

(8 points)

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

**PART II** (33 points)

Answer the questions for **(B) Mr. Know All** OR **(C) A Summer's Reading**.

**B. MR. KNOW ALL / W. Somerset Maugham**

Answer questions **7-9** and either question **10** OR question **11**.

7. When the narrator walked into the cabin at the beginning of the story, he saw Mr. Kelada's things. Which of the following did he see?

- (i) A string of pearls
- (ii) A picture of Mr. Kelada's wife
- (iii) Mr. Kelada's suitcase
- (iv) Mr. Kelada's passport

(6 points)

8. From the beginning, how did Mr. Ramsay and Mr. Kelada act towards each other at the dinner table?

- (i) They ignored each other.
- (ii) They laughed a lot.
- (iii) They argued.
- (iv) They spoke quietly.

(6 points)

9. Give ONE thing that Mr. Kelada did that made people on the ship like him.

ANSWER: .....

.....

(6 points)

(שים לב: שאלות 10-11 בעמוד הבא.)

/המשך בעמוד 6/

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

10. a. Why is the argument about the pearls important for the story?

NOTE: For this question use ONE of the thinking skills from the Appendix (נספח) on page 12.

Thinking skill I chose: .....

ANSWER: .....

.....

.....

(10 points)

- b. Explain why you chose this skill to answer question 10a. Your answer must refer specifically to the text.

ANSWER: .....

.....

(5 points)

OR:

11. a. Compare and contrast what you think of Mr. Kelada at the beginning of the story and at the end. Give information from the story to support your answer.

ANSWER: .....

.....

.....

(8 points)

- b. Choose another character and explain what makes you change your opinion of that character by the end of the story.

ANSWER: .....

.....

.....

(7 points)

/המשך בעמוד 7/

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

**OR:**

**C. A SUMMER'S READING/ Bernard Malamud**

Answer questions **12-14** and either question **15** or question **16**.

**12.** Why did George stop going to school?

- (i) He left the neighborhood.
- (ii) He wanted to read books.
- (iii) He got a job as a carpenter.
- (iv) He ran out of patience.

(6 points)

**13.** Give ONE reason why George doesn't have any money.

ANSWER: .....

.....

(6 points)

**14.** Why did George cross the street when he saw Mr. Cattanzara reading the newspaper outside his house?

- (i) He wanted to see something interesting in a store window.
- (ii) He was in a hurry to get to the park.
- (iii) He didn't want Mr. Cattanzara to ask him about his reading.
- (iv) He didn't want to get home late.

(6 points)

(שים לב: שאלות 15-16 בעמוד הבא.)

/ המשך בעמוד 8 /

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

- 15. a.** Why was Mr. Cattanzara an important person for George? Give information from the story to support your answer.

NOTE: For this question use ONE of the thinking skills from the Appendix (נספח) on page 12.

Thinking skill I chose: .....

ANSWER: .....

.....  
 .....  
 .....

(10 points)

- b.** Explain why you chose this skill to answer question **15a**. Your answer must refer specifically to the text.

ANSWER: .....

.....

(5 points)

OR:

- 16. a.** What can be inferred about the importance of Mr. Cattanzara's job in the story? Give information from the story to support your answer.

ANSWER: .....

.....  
 .....

(8 points)

- b.** What did Mr. Cattanzara do to help George? Give information from the story to support your answer.

ANSWER: .....

.....  
 .....

(7 points)

/המשך בעמוד 9/

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

**PART III** (24 points)

Answer the question for **(17) *Thank You, Ma'm*** OR **(18) *The Treasure of Lemon Brown***.

Suggested length: 60-80 words.

**17. THANK YOU, MA'M / Langston Hughes**

Langston Hughes was educated mostly by his grandmother who gave him valuable lessons in life. She taught him how to be a moral, decent person and to feel proud of who he was.

Make a connection between the above information and the short story. Give information from the story to support your answer.

**18. THE TREASURE OF LEMON BROWN / Walter Dean Myers**

"We all think we're different. But when it comes around we end up needing the same things. Somebody to love us. Somebody to respect us." – Walter Dean Myers, from the story, *Carmen*.

Make a connection between the above quote and the short story. Give information from the story to support your answer.

Use this page and the next (pages 9-10) for writing a rough draft.

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה



**APPENDIX TO PARTS I and II**  
(נספח לפרק ראשון ולפרק שני)

**Thinking Skills**  
(כישורי חשיבה)

- Comparing and contrasting
- Distinguishing different perspectives
- Explaining cause and effect
- Problem solving
- Inferring
- Explaining patterns